



2020年フランス語冬季集中講座

12月26日(土)~29日(火)



Du 26 au 29 décembre 2020!
COURS INTENSIFS



Projet E
*Grand reportage: à la découverte
de l'histoire d'un temple mystérieux*
特別企画 **Projet E**
不思議な寺院の歴史を発見する
大ルポルタージュ作成

Niveau maternelle 現地幼稚園レベル	Niveau faux-débutant 初級 レベル	Niveau CE1 現地小2 レベル	Niveau CE2 現地小3 レベル	Projet reportage 歴史ジャーナリスト・プロジェクト

* Culture International Club *

キュルチュール・インターナショナル・クラブ

03-5758-3875 - cic@culture-francaise-tokyo.co.jp • www.culture-francaise-tokyo.co.jp



Choisissez votre projet お子様の年齢とレベルに応じてお選び下さい。

PROJET A

3-6 ans

Français niveau école maternelle 現地幼稚園レベル

Ouvrages proposés: 1. Michka (Histoires du Père Castor n°5)

Petit ours en peluche, Michka a fui la maison de sa maîtresse capricieuse. Elle rencontre un renne avec un traîneau chargé de jouets et l'aide à les distribuer jusqu'à la dernière maison, une cabane misérable...



「ミシュカ」わがままな持ち主の家を逃げ出したぬいぐるみのミシュカは、おもちゃを積んだそりを引くトナカイに出会います。最後の家までおもちゃを配るのを手伝うのですが、最後の家はとても貧しそう...

2. Madame Neige (Voyage au pays des contes)

Il était une fois deux sœurs, Céline qui était aussi belle que travailleuse et Clémentine, méchante et paresseuse. L'une après l'autre, elles séjournent chez Madame la Neige...

「雪の女王」：美しくて働き者のセリーヌと意地悪で怠け者の姉、二人は順番に雪の女王の家に泊まります...



Matin et après-midi :

Enrichir le vocabulaire, faciliter l'apprentissage des expressions, en découvrant des livres intéressants. (1 thème, 2 histoires en 4 jours).

午前と午後：
絵本を用いて語彙を増やし、口頭表現を強化する。
(4日で1テーマに関する2冊の本)

À partir de 14h40:

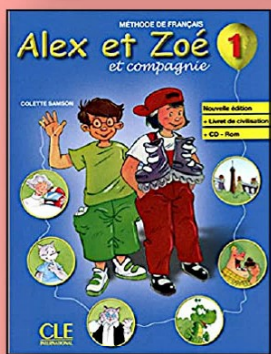
sortie au parc et le 1er jour atelier, préparation d'une chanson sur le thème de Noël.

公園散策、ノエルの歌を練習、初日は創作アトリエ。

PROJET B'

6-12 ans

Français pour les faux-débutants 初級 フランス語 / niveau CP 初級 レベル



Matin 午前 et après-midi 午後:

Parler français avec Alex et Zoé 1 - Unités 10, 11 et 12

「アレックスとゾエ1」を用いてフランス語を話す。テーマは朝ごはん、時間の表現、人物描写の表現。文型と語彙を学んで使う。沢山のゲームを通じて実践。

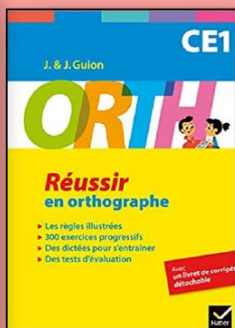
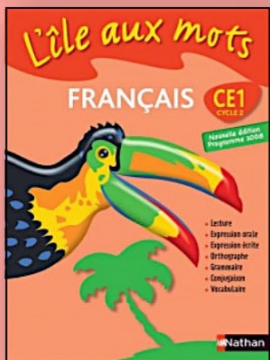
Compréhension écrite avec Léo et Léa: Programme du CP basé sur l'apprentissage des syllabes nécessaires à la lecture et la compréhension de texte. 読解に必要な音節をLéo et Léaを用いて学ぶ。

À partir de 14h40: sortie au parc, préparation d'une mini-pièce de théâtre avec les mots d'Alex et Zoé, et le 1er jour, atelier. 14時40分より公園散策、習った言葉での寸劇の練習、初日は創作アトリエ。

PROJET C

7-12 ans

Français pour le niveau CE1 フランス語 現地小2レベル



Matin 午前: L'île aux mots (Période 3 - Unité 8) pour renforcer la compréhension et l'expression écrites niveau CE1. 現地小2レベルの文章を自力で流暢に読むための実力の強化
Dernier jour: rallye de lecture sur les textes étudiés. 最終日は学んだ文章を使っての読解ラリー

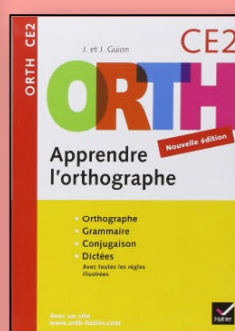
Après-midi 午後: Renforcement des bases grammaticales par des exercices choisis d'Orth CE1 en utilisant le vocabulaire acquis. Orth CE1を用いて、文法力の強化

À partir de 14h40: sortie au parc, activité / spectacle: en paires, création d'histoires courtes (1 à 2 mn) à partir d'un thème imposé («Le Père Noël a disparu» Pourquoi? Où est-il?) et représentation de la saynète. 14時40分より公園散策、アクティビティ/発表: 与えられたテーマ「サンタさんが消えた、どこへ?なぜ?」をもとに、ペアで、1-2分の短いストーリーを創る。

PROJET D

8-12 ans

Français pour le niveau CE2 フランス語 現地小3レベル



Matin 午前: Le Bateau-Livre (Période 5 - Unités 18 à 20) pour renforcer la compréhension et l'expression écrites niveau CE2.

現地小3レベルの文章を自力で流暢に読むための実力の強化
Dernier jour: rallye de lecture sur les textes étudiés. 最終日は学んだ文章を使っての読解ラリー

Après-midi 午後: Renforcement des bases grammaticales avec Orth CE2 et utilisation pratique du vocabulaire acquis. Orth CE2を用いて、文法力の強化

À partir de 14h40: sortie au parc, activité / spectacle: en paires, création d'histoires courtes (1 à 2 mn) à partir d'un thème imposé («Le Père Noël a disparu» Pourquoi? Où est-il?) et présentation de la saynète. 14時40分より公園散策、アクティビティ/発表: 与えられたテーマ「サンタさんが消えた、どこへ?なぜ?」をもとに、ペアで、1-2分の短いストーリーを創る。

9H30

12H00

13H10

14H40

16H00

17H00



COURS 授業

REPAS ランチ

COURS 授業

Visite au parc
公園へ散策
goûter inclus
おやつ

1er jour: Atelier
初日創作アトリエ
Préparation
spectacle
発表会準備

4e jour :
spectacle
4日目発表会

L'équipe des professeurs



Alain & Yoriko Magallon



Christophe



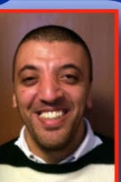
Sophie



Valéry



Gilles



Fayçal

Atelier アトリエ
Illustration d'un
calendrier saisonnier
カレンダー作り



À apporter 持ち物

Crayons à papier 鉛筆
Gomme 筆記用具
Cahier ノート
Bouteille isotherme
水筒



Spécial Grand Reportage sur les mystères d'un temple

特別企画：ある寺院の不思議についてのルポルタージュ

À la découverte de l'histoire de Setagaya à travers les mystères d'un temple...

ある寺院の不思議を通して世田谷の歴史を発見する...

Les élèves du projet E deviendront pour quatre jours des journalistes ou des historiens en herbe... En effet, ils auront pour mission de nous dévoiler certains des faits historiques, réels ou mythiques, sur lesquels ont été bâties les légendes encore vivaces qui appartiennent au folklore de la région où nous vivons.

Projet E の生徒は4日間、子供歴史家・ジャーナリストになります... この地域に今も脈々と伝わる民話や伝説を作った歴史的事実や不思議な現象を明かすことが彼らのミッションです。

Pour ce faire, ils visiteront le temple et de retour de leur visite, ils prépareront d'abord un questionnaire détaillé qu'ils iront soumettre au grand-prêtre du temple.

まず、現地を訪れ、一度学校に戻って、寺院の方への質問を準備します。寺院の方にインタビューの申込をしてから、改めて寺院を訪れ、インタビューをさせていただきます。

Après leur entretien avec le grand-prêtre, ils feront une réunion d'édition en français afin d'analyser et trier les informations recueillies en fonction de leur pertinence pour la narration du thème qu'ils auront choisi.

帰校後、フランス語で編集会議を開き、得られた情報を整理、分析して、発表する物語のテーマを決定します。

La troisième étape consistera en la création d'un rouleau qui illustrera le compte-rendu en français de nos élèves et qui sera présenté lors du dernier jour.

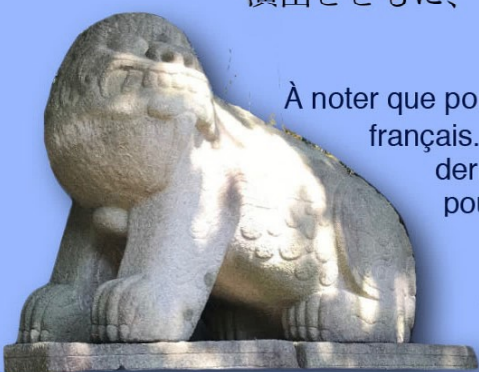
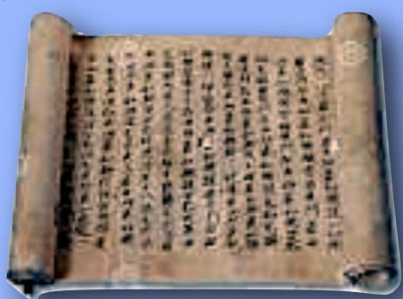
次に絵と写真を用いながら、いよいよフランス語で絵巻物を制作します。

Afin d'être plus vivante, la présentation du fruit de la recherche de nos reporters en herbe sera accompagnée d'une mise en scène qui nécessitera une préparation préalable.

最後に、子供歴史家・ジャーナリストの研究成果である完成した絵巻物を、演出とともに、フランス語で発表します。

À noter que pour ce projet, le nombre d'élèves sera limité à 4 enfants motivés et aptes à participer en français. Les élèves retenus travailleront au siège du CIC à Kaminoge lors du premier et du dernier jour des cours intensifs, alors qu'ils opéreront à partir de Futako Tamagawa pour les 27 et 28 décembre. Les repas seront fournis pour toute la durée du projet.

Projet E はフランス語で話ができ、フランス語で話書ける、やる気のある4名の小学生限定です。授業は初日と最終日は上野毛本校で、27日と28日は当校の二子玉川教室にて行います。昼食は4日とも当校にてご準備いたします。





Les repas sont préparés par notre chef cuisinière Kaori. Nous faisons venir des légumes bio directement de fermes à Kanagawa. Les autres ingrédients, autant que possible bio, sont choisis avec le même soin parmi les régions productrices du pays.

お食事は当校のシェフ・かおりがご用意致します。可能な野菜は神奈川県の有機栽培農家より取寄せ。その他の食材も産地を選び、安全を心がけています。

Le MENU



Blanquette de poulet
鶏のクリーム煮込み

Gâteau au yaourt
ヨーグルトのケーキ



27 déc.

Borsch
ボルシチ



Clafoutis
クラフティ



Bouillabaisse à l'espadon
カジキマグロのブイヤベース

28 déc.

Gâteau aux pommes
りんごケーキ



Rôti de porc
ロースト・ポーク

29 déc.



Gâteau au chocolat
ガトー・オ・ショコラ

Nous prenons toutes les précautions pour minimiser les risques de contamination virale. De ce fait, le nombre d'élèves de ces cours sera limité à 5 par projet (projet E: limité à 4)

感染予防対策を講じた上で当講習会を開催します。そのためproject 毎の参加人数を5名に限定しておりますので、お早めにお申し込み下さい。(project Eは4名限定)

TARIFS/授業料

Cours intensifs pour les enfants 子供のためのフランス語冬季集中講座

Tarifs : repas, fournitures compris 授業料 : 昼食、材料費込み

4 jours complets : 9h30-17h00
全日(9h30-17h00) X4日間

51.400¥

Participation partielle 部分参加

la journée : 9h30-17h 1日 15.400¥ / 1 jour 1日あたり

la matinée : 9h30-13h 午前のみ 7.700¥ / 1 matinée 半日あたり

Réductions 割引 (applicables qu'une à la fois 割引の重複は不可)

Inscription et paiement avant le 31 octobre 2020

2020年10月31日までのお申込・お支払 -3%

Frères et sœurs: plus de 2 jours de présence par personne

兄弟姉妹割引 (1人2日以上参加の場合) 合計より割引 -5%

Paiement : Vous recevrez une facture indiquant les modalités de paiement
お支払は、お申込後にお送りする請求書に従ってお手続き下さい。

Annulation : 受講をキャンセルなされた場合下記の費用がかかります

受講日の1ヶ月前まで	一律1500円	1 mois avant les cours	1500¥
2週間前まで	受講料の25%	2 semaines avant les cours	25%
1週間前まで	受講料の50%	1 semaine avant le cours	50%
4日前まで	受講料の75%	4 jours avant les cours	75%
3日前以降	受講料の100%	3 jours avant les cours	100%

Inscription お申込

参加コース
Projet/Niveau

4 jours
4日間全日参加

Dates (en cas de participation partielle) 参加日程(部分参加の場合)

Nom お名前

Age 生年月日

Adresse ご住所

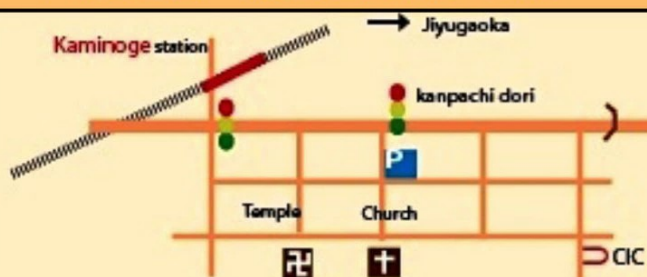
Mail メール

Tel:

〒158-0092 世田谷区野毛3-10-16

Culture International Club

世田谷区玉川2-26-17 富士ビューマンション501



3-10-16 Noge, Setagaya-ku, 158-0092
&
501 FujiView, 2-26-17 Tamagawa, Setagaya-ku
81-3-5758-3875
cic@culture-francaise-tokyo.co.jp
www.culture-francaise-tokyo.co.jp

